

doc
CA1
EA442
2004C16
EXF

.b3739909 (E)
.b3739910 (F)

Canada

Information on Canadian
Government Organisations

government



canada europa

Prepared by the Europe Branch
of the Department of Foreign Affairs
and International Trade

April / May 2004

2004
dialogue

Canadian Commercial Corporation

CCC, the Canadian Commercial Corporation, provides Canadian exporters with access to government procurement markets and specialized contracting services, to help them win export sales.

CCC is a Crown corporation of the Government of Canada with a mandate to assist in the development of trade. CCC signs and manages over \$1 billion in export contracts, and provides related services to Canadian exporters and foreign buyers in an average of 30 countries each year.

When a government-to-government arrangement will close the export deal for a Canadian exporter, CCC's International Prime Contractor Service provides the buyer with a government-backed guarantee of contract performance. The exporter can get assistance in promoting a sales pitch abroad, reviewing a proposal and in negotiating a contract, or in managing a complex international contract.

CCC's project promotion services, contract advisory services, and contract management services, which are part of the International Prime Contractor Service, can be combined to create a customized package of services that is most relevant to an exporter's specific business needs. CCC can also provide access to working capital.

As a procurement agent, CCC can help foreign buyers access high-quality Canadian goods and services by coordinating the contracting process and managing the purchasing cycle.

CCC's Head Office is located in Ottawa, Canada.

www.ccc.ca

Dept. of Foreign Affairs
Min. des Affaires étrangères

JUN 3 2005

Return to Departmental Library
Retourner à la bibliothèque du Ministère

16811419ce) 5 37 39909
16811422(A) 5 3739910

Citizenship and Immigration Canada

Since 1867, Canada's immigration programs have helped build a community of citizens respected throughout the world. **Citizenship and Immigration Canada (CIC)** was established in 1994 to link immigration services with citizenship registration, to promote the unique ideals all Canadians share and to help build a stronger Canada.

The Department

- . admits immigrants, foreign students, visitors and temporary workers who enhance Canada's social and economic growth;
- . resettles, protects and provides a safe haven for refugees;
- . helps newcomers adapt to Canadian society and become Canadian citizens; and
- . manages access to Canada to protect the security and health of Canadians and the integrity of Canadian laws.

www.cic.gc.ca

Support for Emerging Markets

Corporate Mandate

For almost six decades, EDC has served Canadian exporters and investors of all sizes, from all sectors of the economy, doing business in up to 200 markets around the world. The Corporation is accountable to Parliament through the Minister for International Trade.

EDC's mandate is to support and develop, directly or indirectly, Canada's export trade as well as Canadian capacity to engage in that trade and respond to international business opportunities. By establishing EDC, the government sought to create an institution to contribute to the competitiveness of Canadian exporters of all sizes. EDC conducts its activities on commercial principles carefully balanced with its enduring public policy values to create prosperity for Canada.

International Presence

EDC's presence in emerging markets is continuously increasing, with permanent representation in Mexico, Monterrey, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Beijing and Warsaw. EDC's permanent representative in Warsaw is Mr. Dennis Goresky. This position is EDC's first bridge to Central and Eastern Europe, and is aimed at enhancing its responsive capacity to emerging opportunities in the accession countries.

Products and Services

In order to fulfill its mandate, EDC has a wide range of financial services available to Canadian companies. These services are instrumental in assisting Canadian businesses in their foreign market development efforts around the world, and in the European Union (EU) accession countries in particular. These services can assist in fostering

the development of partnerships between the Canadian private sector and their EU counterparts.

EDC takes on trade risk in a financially sound manner, through credit insurance, bid and performance bonds and guarantees and many financing options – making it easier for Canadian to sell abroad and foreigners to partner with Canadians. With an emphasis on flexibility, these financial services fall into five general categories as follows:

Credit Insurance protects policyholders against non-payment by their buyers or banks, whether due to insolvency, default, repudiation of goods or termination of contracts, or risks outside of the buyers' control such as difficulty in converting or transferring currency, cancellation of export or import permits and war-related risks.

Financing Services enable Canadian companies to provide their customers with flexible, medium- or long-term financing. EDC offers a variety of structures that can be tailored to meet today's evolving global market conditions. Lines of credit and protocols are pre-arranged financing facilities set up between EDC and foreign banks or agencies.

They represent a fast and inexpensive means by which smaller exporters can promote foreign sales. Note purchase facilities enable EDC to purchase promissory notes issued by foreign buyers to Canadian exporters for the purchase of Canadian goods and services, thereby freeing up cash for the exporter. Direct buyer loans can be arranged for any export transaction, but usually apply to transactions with repayment terms that exceed two years. Long-term pre-shipment financing, leasing support and project financing are also available.



Canada

Realize a World of Opportunity



EDC's **Bonding Services** come into play in many international transactions, particularly those involving capital equipment as well as projects where customers may require exporters to post bonds guaranteeing their bid, performance or any advances received from them. Performance Security Insurance protects exporters from wrongful calls made on their bonds. Guarantees, on the other hand, provide banks with coverage against any calls pursuant to the guarantees issued on an exporter's behalf. In transactions where the exporter is required to post surety bonds instead of bank letters of guarantee, EDC may issue the bond directly to the buyer.

Political Risk Insurance is available to support Canadian companies with investments in foreign countries and to support lenders who finance transactions pursued by Canadian companies abroad. EDC's cover protects against political risks such as: transfer difficulties, whereby an investor is unable to convert local earnings into hard currency or repatriate hard currency; expropriation, whereby an investor is unable to use its assets or conduct business due to the direct or indirect actions of the host government; war, revolution and insurrection, whereby the project's assets are destroyed or business operations are discontinued due to politically motivated conflict.

EDC may also provide **Equity** and other forms of related investments in projects or international companies through participation in market- or sector-focused investment funds. This allows EDC to offer broader support to Canadian firms, attract additional sources of financing, foster cooperation among Canadian firms and their partners and assist Canadians to compete globally.

EDC aims to provide the highest quality service to Canada's export and trade community for the benefit of Canada.

To find out more

EDC
151 O'Connor Street
Ottawa, Canada K1A 1K3
Fax: (613) 598-2503
E-mail: export@edc.ca
Internet: www.edc.ca

EDC – Central Europe (Poland; Czech Republic; Slovakia; and Hungary)
ul. Jana Matejki 1/5
00-481 Warsaw
Poland
Tel.: (011) 48-22-584-3240
Fax: (011) 48-22-584-3277



Fisheries and Oceans Canada

Fisheries and Oceans Canada's overarching objective is working with Canadians to ensure the sustainable development and safe use of Canadian waters.

DFO is working toward:

- broader oceans management responsibilities;
- more transparent and participatory approach that visibly engages stakeholders and provinces;
- a focus on longer-term environmental sustainability and economic viability; and
- innovative risk-based approaches that foster sustainable development.

Key principles of how DFO will do business in future include:

- adoption of integrated resource management approaches;
- risk management and precaution;
- an increasing focus on the public good; and
- maximizing the use of partnerships.

Policy and Program agenda:

Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

- Through Habitat Management and Oceans Management programs, as well as the science activities required for *healthy and productive aquatic ecosystems for the benefit and enjoyment of current and future generations*.

Sustainable Fisheries and Aquaculture

- Through Fisheries Management and Aquaculture programs, as well as the science activities required to support these programs, to achieve an integrated fisheries and aquaculture program that is credible, affordable, effective and that contributes to sustainable wealth for Canadians.

Safe and Accessible Waterways

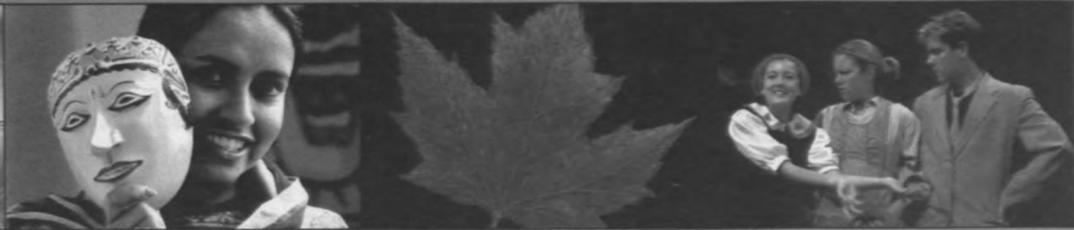
- Through marine programs of the Canadian Coast Guard (CCG) and the nautical information programs of the Science sector, such as Canadian Hydrographic Services and Oceanography, to make better use of technology, introduce client service innovations, and work in partnership with stakeholders to ensure the safe use of waters in Canada. Includes the vision of a sustainable Small Craft Harbours Program and anticipates the requirements for the future of the fleet.

Foreign Affairs Canada (FAC)

Foreign Affairs Canada (FAC) represents Canada around the world through our network of embassies and trade and diplomatic offices, and by participating in multilateral institutions and international treaties and arrangements. We work to promote prosperity, ensure Canadians' security within a global framework and promote Canadian values and culture on the international stage.

We also offer travel assistance and passport services to Canadians, at home and abroad.

www.fac-aec.gc.ca



Canadian Heritage: *Creating Canada Together*

The Canadian Heritage family, which includes the Department of Canadian Heritage, the Canada Council for the Arts, the CBC and other major national cultural institutions, plays a key role in the cultural and civic life of Canadians.

The Canadian Heritage Portfolio

- Department of Canadian Heritage
- Canada Council for the Arts
- Canada Science and Technology Museum
- Canadian Broadcasting Corporation
- Canadian Museum of Civilization
- Canadian Museum of Nature
- Canadian Race Relations Foundation
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)
- National Archives of Canada
- National Arts Centre
- National Battlefields Commission
- National Capital Commission
- National Film Board of Canada
- National Gallery of Canada
- National Library of Canada
- Public Service Commission
- Public Service Staff Relations Board
- Status of Women Canada
- Telefilm Canada



Steve Short www.rockimages.com

We work together to promote culture, arts, heritage, official languages, citizenship and participation, multiculturalism, Aboriginal, youth and sport initiatives.

Canadian Heritage fosters creativity, innovation, linguistic duality and cultural diversity with a view to connecting Canadians to each other and the world.

From the 2004 Juno Awards in Edmonton to the 400th anniversary celebrations of Acadia, and from Aboriginal youth initiatives in Winnipeg to support for cultural festivals in communities all the way from the Yukon to Newfoundland & Labrador, our programs, policies and services are about *Creating Canada Together*.

To assist you, Canadian Heritage has offices in every province and territory. To learn more, please visit our Web site at: www.canadianheritage.gc.ca or telephone: 1 866 811-0055.

Cultural Capitals of Canada

Cultural activities contribute greatly to the quality of life Canadians enjoy. The Cultural Capitals of Canada program enables communities to invest more in arts and culture, to improve cultural services, and to strengthen connections with other communities through shared cultural experiences. Regina, Kelowna, Owen Sound, Powell River, and Lethbridge (in partnership with Drumheller, Canmore, Crowsnest Pass and Fernie) won the competition to be Canada's Cultural Capitals for 2004.

Sport As a nation, we have a lot to celebrate in the area of sport.

Take for example Vancouver and Whistler's winning bid to host the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games. The Government's ongoing investment to promote physical activity and excellence in sport underscores Canada's commitment to becoming a leading sport nation by the year 2010.

Canadian Culture Online

Canadian Heritage encourages a unique Canadian presence on the Internet, in both English and French. To achieve that goal, we have created a group of programs known as Canadian Culture Online. These programs help creators and communities, cultural industries and institutions to develop and promote digital content that reflects our culture, history, arts and heritage.



International Convention on Cultural Diversity

Canadian Heritage and the Government of Canada have played a key role in the development of a new Convention on Cultural Diversity within UNESCO. Once adopted, the Convention will set out clear ground rules enabling countries to promote cultural diversity.

Canada is now a member of the UNESCO Executive Council. In that role, we will continue our work to ensure that the goals of the Convention are realized, and that it conforms to other international obligations and agreements.



Heritage Institutions



Every year, millions of visitors learn more about Canada's culture and history by exploring our national heritage institutions. There are 2,500 museums in Canada, plus 800 archives and 250 libraries with heritage collections. Together, they contribute more than \$1 billion a year to the Canadian economy and employ over 35,000 people, directly or indirectly.

Official Languages

As a result of federal-provincial agreements in education, thousands of minority language students are studying in their first language at approximately 1,000 schools across Canada. In addition, about 2.6 million youth are learning English or French as a second language: 24% of young Canadians (aged 15 to 19) speak both official languages.



Multiculturalism

In 1971, Canada became the first country in the world to adopt an official multiculturalism policy. Today, 80% of young Canadians say that diversity and multiculturalism are important to them. Our policy is designed to preserve and enhance our multicultural heritage while working to achieve equality for all Canadians in the economic, social, cultural and political life of Canada. In the most recent Census (2001), 47% of the population reported ethnic origins other than British, French or Canadian.



Did you know?

- 70% of Canadians agree that Canadian culture needs to be actively supported or it will "get lost in a global world." (*Ekos*, 2002)
- More than 740,000 people were employed in the arts and cultural industries in 2001, contributing \$26 billion to the Canadian economy.
- Canadian exports of cultural goods and services have increased 38% since 1996, to \$4.5 billion a year.
- Since it was launched in April 2000, Canadian Heritage's Exchanges Canada program has enabled more than 50,000 Canadian youth to meet face-to-face, establish connections with one another, and gain a better appreciation of the Canadian experience.
- Canada—the first officially multicultural country in the world—is home to citizens of more than 200 ethnic backgrounds. In 2003, June 27 was added to our existing days of celebration as the Canadian Day of Multiculturalism.
- More than 13 million Canadians attend performances in dance, theatre, opera and music annually.
- The Virtual Museum of Canada (www.virtualmuseum.ca) links 1,000 Canadian museums online and welcomes about 240,000 visitors every month.
- Export sales of Canadian books grew 300% between 1997 and 2002. The demand for Canadian books has never been higher.
- Canada is home to the world's first indigenous television network, the Aboriginal People's Television Network (APTN).
- In 2001, almost 5.3 million Canadians claimed to have a mother tongue other than English or French—an increase of 12.5% since 1996.
- Since it was founded in 1939, the National Film Board has earned more than 4,000 national and international awards, including 10 Oscars, and 17 prizes at Cannes.
- More than 4 million Canadians belong to national sport organizations, national multi-sport/service organizations, and Canadian Sport Centres. They include 300,000 coaches and 120,000 officials.
- Canadian Heritage is investing more than \$172 million to strengthen and support Aboriginal languages and cultures across Canada over the next 11 years.

Department of Human Resources and Skills Development (HRSD)

The Department of Human Resources and Skills Development (HRSD) is responsible for providing all Canadians with the tools they need to thrive and prosper in the workplace and community. We support human capital development, labour market development and are dedicated to establishing a culture of lifelong learning for Canadians. Among our clients are employees, employers, individuals receiving Employment Insurance benefits, students and those who need focused support to participate in the workplace. HRSD provides federal-level management of labour and homelessness issues, and supports students through the Canada Student Loans Program.

www.hrsdc.gc.ca/

Industry Canada

The department's mission is to foster a growing competitive, knowledge-based Canadian economy. The department works with Canadians throughout the economy and in all parts of the country to improve conditions for investment, improve Canada's innovation performance, increase Canada's share of global trade and build a fair, efficient and competitive marketplace. Program areas include developing industry and technology capability, fostering scientific research, setting telecommunications policy, promoting investment and trade, promoting tourism and small business development, and setting rules and services that support the effective operation of the marketplace.

www.ic.gc.ca

International Trade Canada (ITCan)

International Trade Canada (ITCan) is responsible for positioning Canada as a world business leader for the 21st Century. ITCan accomplishes this by helping large and small Canadian companies expand and succeed internationally, by promoting Canada as a dynamic place to do business, and by negotiating and administering trade agreements.

Our services are offered through three broad business lines:

- Services for Canadian Businesses
- Services for non-Canadian Businesses
- Information about Canada's Trade and Economic Policy

www.itcan-cican.gc.ca

Investment Partnerships Branch (IPB)

Invest for Success—In Canada

Investment Partnerships Branch (IPB) is the Government of Canada's one stop centre for investment services.

We can provide you with all the assistance you need, free of charge, to help you assess investment opportunities in Canada. We'll also guide you through every step of the investment process, with customized help suited to your company's precise requirements.

Potential investors can save themselves time and trouble by letting IPB's knowledgeable and dedicated staff do the investigation and legwork!

Investment Intelligence

We have a wealth of information, sources and comparison data —as well as access to specialists who can give you the full story on why a Canadian operation might make good business sense for your company.

Perhaps you want:

- Immediate, accurate, investment-related information, relevant to your business situation;
- International cost comparisons, including wages and taxes;
- Advice on Canadian programs and regulations;
- Site selection data; or
- An introduction to key government and private sector contacts.

Specific Information and Services—Made to Measure

IPB delivers all the above—and more. IPB's people and easy-to-navigate Web site are there to serve you. Investment officers at Canadian diplomatic missions can also provide guidance.

- We'll find detailed market data and statistics, not just relevant to a general situation, but specifically tailored to suit each potential investor's individual circumstances.
- We won't just give you a contact list—we'll identify potential strategic partners, introduce you, and actually set up meetings. We'll also arrange all logistics, and ensure that everything is done properly.
- We'll help solve problems, and identify opportunities—before *and* after the investment is made!

Why not get in touch?

Through Canadian diplomatic missions around the world, and with direct access to investment advisors at national, provincial and municipal levels across Canada, IPB is well-positioned to assist with investment decisions.

Whether you're considering your own Canadian operation, working with a Canadian partner, or gaining a Canadian base for access to North American markets, Canada is a low-cost, extremely competitive place to do business.

www.investincanada.gc.ca

NATURAL RESOURCES CANADA

Who We Are

Natural Resources Canada (NRCan) is the federal government department specializing in the sustainable development and use of natural resources, energy, minerals and metals, forests and earth sciences. At NRCan, we deal with natural resource issues that are important to Canadians. We look at these issues from both a national and international perspective, using our expertise in science and technology, policy and programs. How we manage our land and resources today will determine the quality of life for Canadians both now and in the future.

What We Do

Natural Resources Canada (NRCan) provides four main services to Canadians.

- We conduct leading-edge science and technology to provide Canadians with ideas, knowledge and technologies. This helps Canadians use their country's resources wisely, reduce costs, protect the environment and create new products and services.
- We build and maintain a national knowledge infrastructure on Canada's land and resources, so all Canadians can easily access the latest economic, environmental and scientific information.
- We ensure that federal policies and regulations on issues such as the environment, trade, the economy, Canadian land and science and technology enhance the natural resources sector's contribution to the economy. At the same time, we make sure these policies and regulations protect the environment and the health and safety of Canadians.
- Together with international agencies and other nations, we promote Canada's international interests. This helps Canada meet its commitments related to natural resources, and keeps access open to global markets for Canadian products, services and technology.

How We Work

Natural Resources Canada (NRCan) has evolved significantly over the last few years. Today, we focus on core federal responsibilities and play an increasingly active role at the international level. Most importantly, we have reoriented our policies, and our science and technology programs, to ensure the sustainable development of our natural resources: the integration of economic, social and environmental objectives in decisions to develop energy, forestry and mineral resources.

NRCan's Earth Sciences Sector provides geoscience and geomatics information to support public policy decisions. This sector also provides support for polar science, as well as expertise and technology to help clients exploit domestic and foreign markets.

The Canadian Forest Service has two main objectives - to promote the sustainable development of Canada's forests, and the competitiveness of the forest industry. The Canadian Forest Service delivers its science and technology program through five national target-based networks.

The Minerals and Metals Sector encourages the sustainable development of Canada's mining industry, including minerals and metals. This sector provides policy advice and commodity and statistical information. It is also the federal government's primary source of expertise on explosives regulations and mining, minerals and metals technology.

The Energy Sector promotes the sustainable development and safe and efficient use of Canada's energy resources. This sector also provides technical knowledge and advice to the energy industry and to government. Its knowledge base helps the Canadian government create policies, implement regulations, meet international commitments and enhance job creation and economic growth.

www.nrcan-rncan.gc.ca

National Research Council

NRC is composed of 19 different institutes and national programs, spanning a wide variety of disciplines and offering a broad array of services. We are located in every province in Canada and play a major role in stimulating community-based innovation.

NRC institutes and programs are organized into three (3) key areas:

- Physical Sciences and Engineering
- Life Sciences and Information Technology
- Technology and Industry Support

Under the *NRC Act*, NRC is responsible for:

- undertaking, assisting or promoting scientific and industrial research in different fields of importance to Canada;
- establishing, operating and maintaining a national science library;
- publishing and selling or otherwise distributing such scientific and technical information as the Council deems necessary;
- investigating standards and methods of measurement;
- working on the standardization and certification of scientific and technical apparatus and instruments and materials used or usable by Canadian industry;
- operating and administering any astronomical observatories established or maintained by the Government of Canada;
- administering NRC's research and development activities, including grants and contributions used to support a number of international activities; and
- providing vital scientific and technological services to the research and industrial communities. This mandate is discharged to a great extent through the operation of the NRC Industrial Research Assistance Program, the NRC Canada Institute for Scientific and Technical Information and the Canadian Technology Network.

NRC employs close to 4,000 people across Canada, providing substantial resources to help Canada become one of the world's top five R&D performers by 2010.

NRC also benefits from the efforts of guest workers, drawn from Canadian and foreign universities, companies and public and private sector organizations.

Areas of research and industry support include aerospace, biotechnology, engineering and construction, fundamental sciences, information and communications technologies, manufacturing and industry support.

As an integrated, dynamic, national R&D organization, NRC helps to address the challenges of industrial competitiveness and productivity, security, global climate change, energy efficiency, a clean environment, and a cost-effective, quality health system by working with industry, academia and government through strategically focused collaborative research teams. NRC pursues research in emerging cross-disciplinary fields such as photonics, genomics, bio-informatics, and nanotechnology. We continue to play an enabling role as a key participant in research consortia and networks across Canada and internationally.

www.nrc-cnr.gc.ca

Department of Social Development (SD)

The Department of Social Development (SD) is mandated with helping to secure and strengthen Canada's social foundation. We do this by helping families with children, supporting people with disabilities and ensuring that seniors can fully participate in their communities. We provide the policies, services and programs for Canadians who need assistance in overcoming challenges they encounter in their lives and their communities. This includes income security programs, such as the Canada Pension Plan. We are a client-centred organization, committed to continually improving service delivery for Canadians.

www.sdc.gc.ca

Canada

Information sur les organismes
du Gouvernement du Canada

gouvernement



canada europa

Préparé par
le Secteur de l'Europe
Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

avril / mai 2004

dialogue 2004

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01025049 9

DOCS
CA1 EA442 2004C16 EXF
Information on Canadian government
organisations. --
16811419

Corporation commerciale canadienne (CCC)

La Corporation commerciale canadienne (CCC) permet aux exportateurs canadiens d'avoir accès aux acheteurs gouvernementaux étrangers ainsi qu'à des services de contrats spécialisés, dans le but de les aider dans leurs démarches d'exportation.

La CCC est une société d'État du gouvernement du Canada qui a pour mandat de travailler à l'expansion du commerce. Elle signe et administre des contrats d'exportation pour plus d'un milliard de dollars et fournit des services aux exportateurs canadiens et aux acheteurs étrangers dans près de 30 pays chaque année.

Lorsqu'une entente gouvernement-à-gouvernement est sur le point d'être conclue pour un exportateur canadien, le Service de maître d'œuvre international fournit à l'acheteur l'assurance du gouvernement du Canada que les modalités du contrat seront respectées. L'exportateur peut obtenir de l'aide en ce qui concerne les séances de promotion à l'étranger, la préparation et la révision de propositions, la négociation et l'administration de contrats internationaux.

Les services de promotion de projets, les services consultatifs avant passation de contrats et ceux d'administration de contrats, qui font tous partie du Service de maître d'œuvre international, peuvent être combinés pour créer un ensemble personnalisé de services qui répondent aux besoins spécifiques de l'exportateur. La CCC peut aussi fournir l'accès à un fonds de roulement.

En tant qu'agent d'acquisition, la CCC peut aider les acheteurs étrangers d'avoir accès à des biens et à des services canadiens de haute qualité en coordonnant le processus de passation de marchés et en gérant le cycle d'approvisionnement.

Le siège social de la CCC est situé à Ottawa, Canada.

www.ccc.ca

Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)

Depuis 1867, les programmes d'immigration du Canada ont permis de bâtir une collectivité de citoyens respectés partout dans le monde. **Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)**, créé en 1994, regroupe les services d'immigration et de citoyenneté dans le but de promouvoir les idéaux particuliers que partagent tous les Canadiens et de favoriser l'édification d'un Canada plus fort.

Le Ministère

- . admet des immigrants, des étudiants étrangers, des visiteurs et des travailleurs temporaires qui contribuent à la croissance du Canada aussi bien sur le plan économique que social;
- . réinstalle, protège et offre un asile aux réfugiés;
- . aide les nouveaux arrivants à s'adapter à la société canadienne et à acquérir la citoyenneté;
- . gère l'accès au Canada de manière à protéger la sécurité et la santé des Canadiennes et des Canadiens, de même que l'intégrité des lois canadiennes.

www.cic.gc.ca

A p p u i s u r l e s m a r c h é s é m e r g e n t s

Raison d'être d'EDC

Voilà près de six décennies qu'EDC sert les exportateurs et les investisseurs canadiens de toutes tailles et de tous les secteurs de l'économie en faisant affaire sur quelque 200 marchés dans le monde entier. Société d'État, EDC relève du Parlement par l'entremise du ministre du Commerce international.

EDC a pour mandat de soutenir et de développer, directement ou indirectement, le commerce extérieur du Canada et la capacité du pays d'y participer et de profiter des débouchés qu'offrent les marchés internationaux. En créant EDC, le gouvernement cherchait à établir une institution qui contribuerait à accroître la compétitivité des entreprises exportatrices canadiennes de toutes tailles. EDC mène ses activités de manière socialement responsable, en prenant soin d'établir un équilibre entre la nécessité de fonctionner dans le cadre d'une saine gestion financière et ses valeurs durables d'intérêt public, afin de créer la prospérité pour le Canada.

Présence internationale

La présence d'EDC sur les marchés émergents s'accroît continuellement grâce à sa représentation permanente à Mexico, à Monterrey, à Sao Paulo, à Rio de Janeiro, à Beijing et à Varsovie. Dennis Goresky est le représentant d'EDC à Varsovie. Ce poste, qui constitue le premier pont d'EDC en Europe centrale et en Europe de l'Est, vise à améliorer la capacité de la Société de saisir les nouveaux débouchés dans les pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne.

Produits et services

Dans l'exercice de son mandat, EDC offre aux entreprises canadiennes toute une gamme de services financiers. Ces services sont indispensables aux exportateurs canadiens dans leurs efforts pour accroître leurs marchés partout dans le monde et en particulier dans les pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne. Ils peuvent également contribuer à la création de partenariats entre des sociétés privées du Canada et de l'Union européenne.

EDC assume les risques à l'exportation dans le cadre d'une saine gestion financière en offrant de l'assurance-comptes clients, des cautions et des garanties de soumission et de bonne fin ainsi que de nombreuses solutions de financement, ce qui aide les entreprises canadiennes à vendre à l'étranger et les sociétés étrangères à établir des partenariats avec des entreprises canadiennes. Caractérisés par leur souplesse, ces services se divisent en cinq catégories.

L'assurance-comptes clients protège les titulaires de police contre les risques de non-paiement de la part de leurs acheteurs ou de banques. Ces risques comprennent l'insolvabilité, le défaut de paiement, le refus de prendre livraison des marchandises et la résiliation des contrats. Il peut aussi s'agir de risques indépendants de la volonté de l'acheteur, comme l'impossibilité de convertir ou de transférer des devises, l'annulation de licences d'exportation ou d'importation et les risques de guerre et de troubles connexes.

Grâce aux **services de financement** d'EDC, les entreprises canadiennes peuvent offrir à leurs clients des modalités de paiement souples, à moyen ou à long terme. EDC propose des montages fort variés qui peuvent être adaptés aux besoins changeants



Canada

Un monde d'opportunités à saisir

des marchés mondiaux. Les lignes de crédit et les protocoles sont des mécanismes de financement conclus entre EDC et des banques ou organismes étrangers, dont les modalités sont établies à l'avance. Ces mécanismes représentent pour les petits exportateurs une façon rapide et peu coûteuse de générer des ventes. Dans le cadre de son programme d'achat de billets à ordre, EDC achète des billets à ordre émis par des acheteurs étrangers au nom d'exportateurs canadiens pour l'acquisition de biens et services canadiens, ce qui permet aux exportateurs de libérer des fonds. Des prêts peuvent aussi être consentis directement à des acheteurs dans le cadre de toute transaction d'exportation, mais le plus souvent dans des transactions dont les durées de remboursement sont supérieures à deux ans. En outre, EDC peut accorder un appui sous forme de financement préexpédition à long terme, de crédit-bail et de financement de projets.

Les **services de cautionnement** d'EDC entrent souvent en jeu dans le cadre de transactions sur les marchés internationaux, en particulier celles qui portent sur des projets et des biens d'équipement, lorsque l'acheteur exige des cautions garantissant la soumission, l'exécution du contrat ou la restitution de ses acomptes. L'assurance-caution de bonne fin couvre les appels injustifiés des cautions de l'exportateur. Quant à la garantie-caution de bonne fin, elle protège la banque contre tout appel des garanties émises au nom de l'exportateur. Lorsque l'exportateur doit obtenir des cautionnements au lieu de lettres de garantie bancaire, EDC peut émettre les cautions directement au nom de l'acheteur.

L'**assurance-risques politiques** appuie les entreprises canadiennes qui investissent à l'étranger et les prêteurs qui financent des transactions menées à l'étranger par des entreprises canadiennes. EDC couvre trois types de risques politiques : les difficultés de transfert, qui empêchent l'investisseur de convertir

ses gains réalisés à l'étranger en devises fortes ou de rapatrier celles-ci; le risque d'expropriation, qui peut l'empêcher de se servir de son équipement ou de faire des affaires dans un pays étranger, en raison de mesures, directes ou indirectes, prises par le gouvernement hôte; et le risque de guerre, de révolution ou d'insurrection, qui peut amener la destruction de son équipement ou la cessation de ses activités, en raison d'un conflit politique.

EDC peut également fournir du **capital-actions** et d'autres formes d'investissement connexes dans des projets ou des entreprises à l'étranger, par l'entremise de fonds d'investissement axés sur un marché ou sur un secteur donné. La Société peut ainsi offrir un plus grand appui aux entreprises canadiennes, attirer des sources de financement supplémentaires, favoriser la collaboration entre les entreprises canadiennes et leurs partenaires et aider les Canadiens à soutenir la concurrence sur les marchés étrangers.

EDC vise à offrir des services de qualité supérieure aux exportateurs et aux investisseurs canadiens, dans l'intérêt du Canada.

Pour en savoir plus

EDC

151, rue O'Connor
Ottawa, Canada K1A 1K3
Fax : (613) 598-2503
Courriel : export@edc.ca
Internet : www.edc.ca

EDC – Europe centrale (Pologne, République tchèque, Slovaquie et Hongrie)

ul. Jana Matejki 1/5
00-481 Varsovie
Pologne
Tél. : (011) 48-22-584-3240
Fax : (011) 48-22-584-3277

Ministère des Pêches et Océans

Le Ministère des Pêches et Océans a pour objectif premier *de travailler avec la population canadienne pour assurer le développement durable et l'utilisation sécuritaire des eaux canadiennes.*

Le Ministère continue de travailler vers:

- les responsabilités élargies liées à la gestion des océans;
- les démarches transparentes et participatives qui suscitent l'engagement des parties intéressées et des provinces;
- miser sur la viabilité environnementale et économique à long terme;
- adopter des approches novatrices axées sur le risque favorisant le développement durable.

Les grands principes suivants détermineront la conduite des activités du MPO à l'avenir:

- adoption de méthodes intégrées de gestion des ressources;
- application de la gestion du risque et du principe de précaution ;
- accent accru sur le bien collectif;
- augmentation de l'utilisation des partenariats.

Résultats thématiques :

Écosystèmes aquatiques sains et productifs

- Par le biais des programmes de gestion de l'habitat et de gestion des océans ainsi que les activités scientifiques dans l'optique de la concrétisation de la vision *d'écosystèmes sains et productifs pour le bénéfice et le bien-être des générations actuelles et futures.*

Pêches et aquaculture durables

- Par le biais des programmes de gestion des pêches et de l'aquaculture ainsi que les activités scientifiques connexes, dans l'optique de la réalisation d'un programme intégré de pêches et d'aquaculture crédible, rentable et efficace, qui contribuera à assurer la pérennité des richesses des Canadiens.

Voies navigables sûres et accessibles

- Par le biais des programmes maritimes de la Garde côtière canadienne (GCC) et les programmes d'information nautique du Secteur des sciences comme le Service hydrographique du Canada et l'Océanographie, de faire un meilleur usage de la technologie, d'innover sur le plan des services à la clientèle et de travailler en partenariat avec les parties intéressées pour assurer une utilisation sécuritaire des eaux canadiennes. Ceci inclut également la vision d'un programme des ports pour petits bateaux viables ainsi que les exigences concernant l'avenir de la flottille.

Affaires étrangères Canada (AEC)

Affaires étrangères Canada (AEC) représente le Canada dans le monde grâce à son réseau d'ambassades et de bureaux commerciaux et diplomatiques, à sa participation à des institutions multilatérales et en étant partie prenante à des ententes et à des traités internationaux. Nous travaillons à favoriser la prospérité, à garantir la sécurité des Canadiens dans un contexte mondial et à promouvoir les valeurs et la culture canadiennes sur la scène internationale.

Nous offrons aussi aux Canadiens de l'assistance aux voyageurs et des services de passeport, ici et à l'étranger.

www.fac-aec.gc.ca



Feuillet d'information - 2004

Patrimoine canadien : *Créer le Canada ensemble*

La famille de Patrimoine canadien, qui comprend le ministère du Patrimoine canadien, le Conseil des Arts du Canada, Radio-Canada et d'autres grandes institutions culturelles nationales, joue un rôle essentiel dans la vie culturelle et communautaire des Canadiens et des Canadiennes.



Steve Short www.ecclimages.com

Capitales culturelles du Canada

Les activités culturelles contribuent grandement à la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes. Le programme Capitales culturelles du Canada permet aux communautés d'investir davantage dans les arts et la culture, d'améliorer les services culturels existants et de renforcer les liens avec d'autres communautés dans le cadre d'activités culturelles conjointes. Regina, Kelowna, Owen Sound, Powell River et Lethbridge (en partenariat avec Drumheller, Canmore, Crowsnest Pass et Fernie) se sont mérité le titre de capitales culturelles du Canada en 2004.

Nous travaillons ensemble afin de promouvoir la culture, les arts, le patrimoine, les langues officielles, la citoyenneté et la participation, le multiculturalisme et les initiatives liées aux Autochtones, à la jeunesse et au sport.

Patrimoine canadien encourage la créativité, l'innovation, la dualité linguistique et la diversité culturelle afin de consolider les relations entre les Canadiens et les Canadiennes, et avec le monde.

Qu'il s'agisse de la remise des Prix Juno 2004 à Edmonton ou des célébrations du 400^e anniversaire de l'Acadie, ou des diverses initiatives pour les jeunes Autochtones à Winnipeg et de l'appui aux festivals culturels dans les collectivités du Yukon jusqu'à Terre-Neuve-et-Labrador, nos programmes, nos politiques et nos services visent à *Créer le Canada ensemble*.

À cette fin, Patrimoine canadien a des bureaux dans chaque province et territoire du Canada. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter notre site Web à : www.patrimoinecanadien.gc.ca ou par téléphone au: 1 866 811-0055.

Le portefeuille de Patrimoine canadien

- Le ministère du Patrimoine canadien
- Archives nationales du Canada
- Bibliothèque nationale du Canada
- Centre national des Arts
- Commission de la capitale nationale
- Commission des champs de bataille nationaux
- Commission de la fonction publique
- Commission des relations de travail dans la fonction publique
- Condition féminine Canada
- Conseil des Arts du Canada
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
- Fondation canadienne des relations raciales
- Musée des beaux-arts du Canada
- Musée canadien des civilisations
- Musée canadien de la nature
- Musée des sciences et de la technologie du Canada
- Office national du film du Canada
- Radio-Canada
- Téléfilm Canada

Sport En tant que nation, nous avons beaucoup à célébrer dans le domaine du sport. Prenez par exemple le succès de la candidature de Vancouver et Whistler qui seront hôtes des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010. Le gouvernement investit dans la promotion de l'activité physique et de l'excellence dans le sport et confirme l'engagement du Canada à devenir une nation sportive de premier plan d'ici 2010.

Culture canadienne en ligne

Patrimoine canadien encourage une présence canadienne unique sur Internet en français et en anglais. Pour atteindre cet objectif, nous avons créé une panoplie de programmes regroupés sous une même bannière : Culture canadienne en ligne. Ces programmes aident les créateurs et les collectivités, les organismes culturels et les institutions à produire et à promouvoir du contenu numérique qui reflète la culture, l'histoire, les arts et le patrimoine de notre pays.



Convention internationale sur la diversité culturelle

Patrimoine canadien et le gouvernement fédéral ont joué un rôle clé dans l'élaboration d'une nouvelle Convention internationale sur la diversité culturelle dans le cadre de l'UNESCO. Une fois adoptée, la Convention établira des règles de base claires permettant aux pays de promouvoir la diversité

culturelle. Le Canada est maintenant membre du Conseil exécutif de l'UNESCO. Dans ce rôle, nous allons continuer à veiller à la réalisation des objectifs de la Convention, afin qu'ils soient conformes aux autres obligations et accords internationaux.

Établissements voués au patrimoine



Chaque année, des millions de visiteurs s'informent sur la culture et l'histoire canadiennes en explorant nos établissements voués au patrimoine. Le Canada compte 2 500 musées, 800 archives et 250 bibliothèques dotées de collections patrimoniales. Ensemble, ils contribuent pour plus d'un milliard de dollars par année à l'économie canadienne et emploient plus de 35 000 personnes directement ou indirectement.

Les langues officielles

Par suite des ententes fédérales-provinciales conclues dans le secteur de l'éducation, des milliers de jeunes de minorités linguistiques étudient dans leur langue maternelle dans quelque 1 000 écoles au Canada.

En outre, environ 2,6 millions de jeunes apprennent le français ou l'anglais comme langue seconde : 24 % des jeunes Canadiens (âgés de 15 à 19 ans) parlent les deux langues officielles.



Multiculturalisme

En 1971, le Canada est devenu le premier pays au monde à adopter une politique officielle sur le multiculturalisme.

Aujourd'hui, 80 p. 100 des jeunes Canadiens affirment que la diversité et le multiculturalisme sont importants pour eux.

Notre politique est établie de manière à préserver et à valoriser le patrimoine multiculturel des



Canadiens tout en permettant de réaliser l'égalité de tous les Canadiens et Canadiennes dans les secteurs économique, social, culturel et politique du Canada. Lors du dernier recensement (2001), 47 % de la population a fait état d'une origine ethnique autre que britannique, française ou canadienne.

Le saviez-vous?

- 70 p. 100 des Canadiens conviennent qu'il faut soutenir activement la culture canadienne sinon elle risque d'être engloutie dans la grande culture mondiale (Ekos, 2002).
- Plus de 740 000 personnes ont travaillé dans le secteur des arts et de la culture en 2001, une contribution de 26 milliards de dollars à l'économie canadienne.
- Les exportations canadiennes de produits et services culturels ont augmenté de 38 p. 100 depuis 1996, pour s'établir à 4,5 milliards de dollars par année.
- Depuis son lancement en avril 2000, le programme Échanges Canada a permis à plus de 50 000 jeunes Canadiens et Canadiennes de se rencontrer, de tisser des liens entre eux et de mieux apprécier la diversité et les aspects communs de la réalité canadienne.
- Le Canada – premier pays au monde à être officiellement multiculturel – compte plus de 200 groupes ethniques. En 2003, la date du 27 juin a été ajoutée aux autres journées de célébration nationale à titre de Journée canadienne du multiculturalisme.
- Plus de 13 millions de Canadiens assistent tous les ans à des spectacles de danse, à des pièces de théâtre, à des opéras et à des concerts.
- Le Musée virtuel Canada (www.virtualmuseum.ca) relie 1 000 musées canadiens en ligne et accueille environ 240 000 visiteurs par mois.
- Les ventes à l'exportation de livres canadiens ont grimpé de 300 p. 100 entre 1997 et 2002 – la demande de livres canadiens n'a jamais été aussi élevée.
- C'est au Canada qu'on trouve le premier réseau national de télévision autochtone au monde, le *Aboriginal People's Television Network* (APTN).
- En 2001, presque 5,3 millions de Canadiens ont déclaré être de langue maternelle autre que l'anglais ou le français, soit une augmentation de 12,5 p. 100 depuis 1996.
- Depuis sa création en 1939, l'Office national du film du Canada a remporté plus de 4 000 prix nationaux et internationaux, notamment 10 Oscars et 17 prix à Cannes.
- Plus de 4 millions de Canadiens font partie d'organismes nationaux de sport, d'organismes nationaux multisports/services et de centres canadiens multisport. De ce nombre, on compte 300 000 entraîneurs et 120 000 officiels.
- Patrimoine Canada investira plus de 172 millions de dollars pour promouvoir et soutenir les langues et les cultures autochtones dans l'ensemble du Canada au cours des 11 prochaines années.

Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences (RHDC)

Le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences (RHDC) est responsable de fournir à tous les Canadiens les outils dont ils ont besoin pour se développer et prospérer dans leur milieu de travail et dans leur collectivité. Il nous incombe de développer à la fois le capital humain et le marché du travail, et nous nous sommes engagés à mettre en place une culture d'apprentissage continu pour tous les Canadiens. Nos clients sont des employés, des employeurs, des personnes recevant des prestations d'Assurance-emploi, des étudiants et ceux qui ont des besoins particuliers afin de participer à leur milieu de travail. RHDC fournit la gestion au niveau fédéral des questions liées au travail et aux sans-abri et appuie les étudiants par l'entremise du Programme canadien de prêts aux étudiants.

www.hrsdc.gc.ca/

Industrie Canada

Industrie Canada, qui relève du Portefeuille de l'Industrie, a pour mission de favoriser l'essor d'une économie canadienne concurrentielle, axée sur le savoir. Pour s'acquitter de cette mission, le Ministère travaille avec les Canadiens et les Canadiennes de tous les secteurs de l'économie et de toutes les régions du pays à instaurer un climat favorable à l'investissement, à stimuler l'innovation, à accroître la présence canadienne sur les marchés mondiaux et à créer un marché équitable, efficace et concurrentiel. Les programmes du Ministère visent à encourager le développement industriel et technologique, à stimuler la recherche scientifique, à établir la politique des télécommunications, à promouvoir l'investissement et le commerce, à favoriser la croissance de la petite entreprise et l'essor du tourisme, et à élaborer les règles et les services qui assureront le bon fonctionnement du marché

www.ic.gc.ca

Commerce international Canada (CICan)

Commerce international Canada (CICan) est chargé de positionner le Canada comme chef de file mondial du commerce au XXI^e siècle. Pour ce faire, CICan aide les petites et les grandes entreprises canadiennes à prendre de l'expansion et à réussir sur les marchés internationaux; fait connaître le Canada comme un endroit dynamique où faire des affaires; et négocie et administre les accords commerciaux.

Nous offrons nos services dans trois grands secteurs d'activité :

- services aux entreprises canadiennes
- services aux entreprises non canadiennes
- information sur la politique commerciale et économique du Canada

www.itcan-cican.gc.ca

Bureau des partenaires pour l'investissement (BPI)

Investir pour réussir — au Canada

Bureau des partenaires pour l'investissement (BPI) constitue le guichet unique du gouvernement du Canada pour les services d'investissement.

Nous pouvons vous offrir, sans frais, toute l'aide dont vous avez besoin pour évaluer les possibilités d'investissement au Canada. De plus, nous sommes en mesure de vous guider à chaque étape du processus d'investissement, grâce à une aide personnalisée répondant aux exigences particulières de votre entreprise.

Les investisseurs potentiels peuvent gagner du temps et éviter des ennuis en laissant au personnel compétent et dévoué de BPI le soin de mener des enquêtes et de faire les démarches!

Renseignements sur l'investissement

Nous possédons une grande quantité d'information, ainsi que de nombreuses sources et données comparatives. Nous mettons à votre disposition des spécialistes qui peuvent vous expliquer de manière détaillée pourquoi une exploitation canadienne pourrait constituer une bonne affaire pour votre entreprise.

Vous voulez sans doute obtenir:

- de l'information exacte et à jour sur l'investissement qui est pertinente pour votre situation commerciale;
- des comparaisons internationales sur les coûts, y compris les salaires et les taxes;
- des conseils sur les programmes et les règlements du Canada;
- des données relatives à la sélection de sites;
- de l'information générale sur les personnes-ressources clés des secteurs public et privé.

Information et services spécifiques personnalisés

BPI vous fournit tous ces renseignements, et bien plus encore. Le personnel de BPI et le site Web convivial sont là pour vous aider. Les agents d'investissement des missions diplomatiques canadiennes peuvent aussi vous orienter.

- Nous pouvons trouver des données et des statistiques détaillées sur le marché qui non seulement sont pertinentes pour une situation générale, mais correspondent aux besoins spécifiques de chaque investisseur potentiel.
- Nous ne vous fournirons pas uniquement une liste de personnes-ressources; nous identifierons également des partenaires stratégiques potentiels, vous les présenterons et organiserons des réunions. De plus, nous sommes en mesure de nous occuper de tous les éléments de logistique et de veiller à ce que tout se déroule adéquatement.
- Nous pouvons vous aider à résoudre des problèmes et à cerner les possibilités qui s'offrent à vous — avant *et* après l'investissement!

Pourquoi ne pas communiquer avec nous?

Grâce à des missions diplomatiques canadiennes dans le monde entier et au concours de conseillers en investissement à l'échelle nationale, provinciale et territoriale, BPI est bien placé pour offrir de l'aide en matière d'investissement.

Que vous envisagiez de vous installer au Canada, de travailler avec un partenaire canadien ou d'établir une assise canadienne qui vous permettrait d'accéder aux marchés nord-américains, le Canada constitue un milieu d'affaires hautement concurrentiel et avantageux sur le plan des coûts

www.investincanada.gc.ca

Ressources naturelles Canada

Notre mandat

Ressources naturelles Canada (RNCa) est un ministère du gouvernement fédéral qui oeuvre principalement dans les domaines du développement durable et de l'utilisation des ressources naturelles, de l'énergie, des minéraux et des métaux, des forêts et des sciences de la Terre. À RNCa, nous étudions les enjeux que les Canadiens jugent importants en matière de ressources naturelles. Nous abordons ces questions d'une perspective nationale et internationale, en prenant appui sur notre expertise scientifique, technologique et notre expérience de l'élaboration de politiques et de programmes. La façon dont nous gérons notre territoire et nos ressources influe sur la qualité de vie des Canadiens d'aujourd'hui et de demain.

Nos activités

Ressources naturelles Canada (RNCa), nous servons les Canadiens essentiellement de quatre façons:

Nous effectuons des travaux de pointe dans les domaines des sciences et de la technologie en vue de diffuser aux Canadiens les concepts, les connaissances et les technologies dont ils ont besoin pour utiliser les ressources de leur pays judicieusement, réduire les coûts, protéger l'environnement et mettre au point de nouveaux produits et services.

Nous établissons et tenons, à l'échelle nationale, une infrastructure de connaissances sur le territoire et les ressources du Canada, de manière que tous les Canadiens puissent accéder facilement aux données économiques, environnementales et scientifiques les plus récentes.

Nous veillons à ce que les politiques et la réglementation fédérales concernant, par exemple, l'environnement, le commerce, l'économie, les sciences, la technologie, ainsi que le territoire canadien, augmentent la contribution du secteur des ressources naturelles à l'économie canadienne, tout en préservant l'environnement et en assurant la santé et la sécurité des Canadiens.

Nous faisons valoir les intérêts internationaux du Canada, en collaboration avec des organismes internationaux et d'autres pays, afin que le Canada puisse respecter ses engagements internationaux sur le plan des ressources naturelles et que ses produits, sa technologie et ses services puissent bénéficier d'un accès continu aux marchés mondiaux.

Notre mode de fonctionnement

Ressources naturelles Canada (RNCa) a évolué considérablement au cours des trois dernières années. Nous concentrons maintenant nos activités sur les principales responsabilités du gouvernement fédéral, tout en jouant un rôle de plus en plus important sur la scène internationale. Signalons, notamment, que les politiques et les programmes de sciences et technologie ont été réorientés de manière à favoriser le développement durable, plus particulièrement par l'intégration

des objectifs économiques, sociaux et environnementaux dans les décisions touchant l'exploitation des ressources énergétiques, forestières et minérales.

Le Secteur des sciences de la Terre de RNCAN procure des données géoscientifiques et géomatiques à l'appui des décisions visant les politiques gouvernementales. Il assure également un soutien aux programmes de sciences polaires et fournit l'expertise et la technologie dont les clients de RNCAN ont besoin pour exploiter des marchés intérieurs et étrangers.

Le Service canadien des forêts poursuit deux objectifs clés : promouvoir le développement durable des forêts du Canada et favoriser la compétitivité des industries forestières canadiennes. Le Service canadien des forêts assure la prestation de son programme de sciences et de technologie par l'entremise de cinq réseaux nationaux axés sur les résultats cibles.

Le Secteur des minéraux et des métaux favorise le développement durable de l'industrie minière, y compris du secteur des minéraux et des métaux. Il donne des conseils sur l'élaboration de politiques et fournit des données statistiques et des renseignements sur les produits minéraux. Il est aussi la principale source d'expertise du gouvernement fédéral dans le domaine de la réglementation des explosifs et de la technologie des minéraux, des métaux et des matériaux.

Le Secteur de l'énergie fait la promotion du développement durable ainsi que de l'exploitation sans risque et efficace des ressources énergétiques du Canada. En outre, il donne des renseignements techniques et des conseils à l'industrie de l'énergie et au gouvernement. Sa base de connaissances aide le gouvernement du Canada à formuler des politiques, à appliquer ses règlements, à remplir ses engagements internationaux et à stimuler la création d'emplois et la croissance économique.

www.nrcan.gc.ca

Conseil national de recherches

Le CNRC regroupe 19 instituts et programmes nationaux couvrant une multitude de domaines et une grande variété de services. Le CNRC a des bureaux dans toutes les provinces du Canada et joue un rôle déterminant en alimentant l'innovation au sein des collectivités.

Les instituts et programmes du CNRC sont structurés en trois grands secteurs :

- Programme de recherche en sciences physiques et en génie
- Programme de recherche en sciences de la vie et technologies de l'information
- Soutien technologique et industriel

Aux termes de la *Loi sur le Conseil national de recherches*, le CNRC s'acquitte des responsabilités suivantes :

- Entreprendre, aider ou promouvoir des recherches scientifiques et industrielles dans divers domaines qui présentent de l'importance pour le Canada;
- Mettre sur pied une bibliothèque scientifique nationale et en assurer le fonctionnement;
- Publier, vendre ou diffuser par tout autre moyen de l'information scientifique et technique, selon ce qu'il juge utile;
- Étudier les normes et les étalons de mesure;
- Assurer la normalisation et l'homologation des appareils et instruments scientifiques et techniques et des matériaux utilisés ou susceptibles d'être utilisés par l'industrie canadienne;
- Assurer le fonctionnement et la gestion des observatoires astronomiques mis sur pied ou exploités par le gouvernement canadien;
- Administrer ses activités de recherche et de développement, notamment les subventions et les contributions à l'appui d'activités internationales;
- Fournir des services scientifiques et technologiques essentiels au milieu de la recherche et au secteur industriel. Le CNRC remplit le mandat décrit ci-dessus en grande partie par le truchement du Programme d'aide à la recherche industrielle, de l'Institut canadien de l'information scientifique et technique et du Réseau canadien de technologie.

Le CNRC compte près de 4 000 employés répartis dans l'ensemble du pays. Grâce à ces importantes ressources, il aidera le Canada à se hisser d'ici 2010 parmi les cinq premiers pays au monde sur le plan du rendement de la R-D.

Le CNRC tire aussi parti des efforts déployés par des chercheurs invités venant d'universités, d'entreprises et d'organismes des secteurs public et privé du Canada et de l'étranger.

Le CNRC effectue des recherches et accorde un appui à l'industrie dans les domaines de l'aérospatiale, de la biotechnologie, du génie et de la construction, des sciences fondamentales, des technologies de l'information et des communications, et de la fabrication.

En tant qu'organisme national de R-D intégré et dynamique, le CNRC contribue à relever les défis que posent la compétitivité et la productivité industrielles, la sécurité, l'efficacité énergétique, la protection de l'environnement et un système de santé économique et de qualité, en collaborant avec l'industrie, les universités et les administrations publiques par le biais d'équipes de recherche conjointe qui poursuivent des objectifs stratégiques. Le CNRC effectue des recherches dans des domaines interdisciplinaires en émergence comme ceux de la photonique, de la génomique, de la bioinformatique et de la nanotechnologie, et joue un rôle prépondérant au sein de consortiums et de réseaux de recherche partout au Canada et à l'étranger.

www.nrc-cnrc.gc.ca

Le ministère du Développement social (DS)

Le ministère du Développement social (DS) a pour mandat d'aider à assurer et à renforcer les assises sociales du Canada. Pour ce faire, il s'occupe d'aider les familles ayant des enfants, de fournir un soutien aux personnes handicapées et de veiller à ce que les aînés puissent participer pleinement à la vie de leur collectivité. Il nous incombe d'établir des politiques et d'offrir des services et programmes aux Canadiens qui ont besoin d'aide à surmonter les obstacles auxquels ils sont confrontés dans leur vie personnelle et dans leur collectivité. Il s'agit par exemple des Programmes de la sécurité du revenu, comme le Régime de pensions du Canada. Notre organisation est axée sur les clients et a à cœur d'améliorer constamment la prestation des services aux Canadiens.

www.sdc.gc.ca